



Yuki MIYAKE

7 rue de la Famille Salomon
78200 Mantes-La-Jolie
FRANCE

Tel/Fax :
+33 (0)9 53 08 96 38

Mobile :
+33 (0)6 78 54 62 16

E-mail :
yuki.trad@gmail.com

/// LANGAGES

Japanese: native

French: fluent -
DAPF (Futsuken) 1 level

English: good level -
TOEIC 875, TOEFL 600

A number of years
of stay abroad:
10 years (France),
2 years and half (US)

FRENCH - JAPANESE TRANSLATOR

/// SKILLS :

8 years of translation and interpretation experiences in the following fields:

Art and culture, business in general, communication, cosmetics, food, music, fashion,
tourism, science etc.

/// REFERENCES :

SONY - Shiseido - Decléor - Pierre Fabre - Institut Pasteur - CNRS - Inserm -
Laboratoire Besin - JETRO - UHA Mikakuto / Pascal Le Gac Chocolatier -
Frédéric Cassel Chocolatier - Centre Pompidou - Musée Matisse - Musée Quai Branly -
Musée Archéologiques de Nice - Musée Masséna - Mairie de Tokyo - Mairie d'Osaka -
Maires pour la Paix - Château de Himeji - Journal Yomiuri Shinbun -
Saint Gobain Pam - Sigmax - Médecin Sans Frontière.

/// PROFESSIONAL EXPERIENCES :

March 2010 - ...

Freelance Translator in France

March 2008 - February 2010

Freelance Translator in Japan

Teacher in an interpretation school

Interschool, Osaka

National certified french guide

Tours (40 pers. Max)

July 2000 - October 2006

Translator

Shiseido Europe, Techno Center (R&D), Paris

/// FORMATION :

1998 - 2000

Higher Diploma of Research in International Relations (Bac+4 equivalent),
"mention Assez Bien".

Institut d'Etude des Relations Internationales (ILERI - France)

1996 - 1998

BA degree of French Literature

at University de Kwansai Gakuin (Japon)

1996 - 1998

Associate's degree of American Language

at the University of Kansai Gaidai (US)